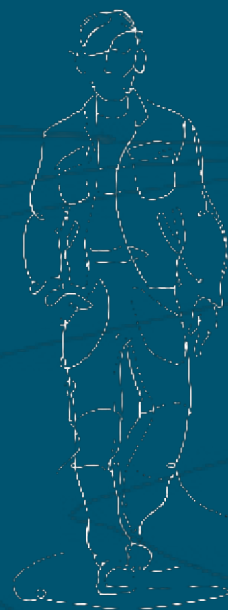


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Інструкція з експлуатації

Діагностична лінія VAS 5581A/19



Редакція	Дата	Обґрунтування
V00	18.01.2024	Перше видання

Вихідні дані

Виробник

STODIA GmbH
Акумуляторна та діагностична техніка
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn (Німеччина)
Телефон: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
info@stodia.de
www.stodia.de

Тиражування

Тиражування або передрук, навіть частковий, здійснюється лише з письмового дозволу виробника.

Авторське право

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Усі права захищені.
Усі тексти, зображення та графіка захищені авторським правом та іншими законами, що захищають інтелектуальну власність.
Copyright 2024 STODIA GmbH.

Джерела зображень

Попереджувальні знаки, заборони, вказівки та символи стандартів взяті з відкритих джерел, таких як загальнодоступні місця в Інтернеті. Креслення виробу у форматі CAD і фотографії виробу надані виробником. Ілюстраційні матеріали, що демонструють виріб у використанні, супроводжуються посиланням на джерело.

ЗМІСТ

ВИХІДНІ ДАНІ	2
ЗМІСТ	3
ВСТУП	4
Попередні зауваження	4
Термін дії декларації про відповідність	4
Інформація про виробника	4
БЕЗПЕКА	5
Рівні попередження	5
Важливі інструкції з техніки безпеки	5
Використання за призначенням	6
Вимоги до цільової групи	6
Обов'язки оператора	6
ОПИС ВИРОБУ	7
Комплект поставки	7
Конструкція	7
Символи та роз'єми	8
Принципова електрична схема	9
Технічні дані	10
ЕКСПЛУАТАЦІЯ	11
Введення в експлуатацію	11
Роз'єднання штекерних з'єднань	13
Від'єднайте діагностичну лінію (20-контактну)	13
Від'єднайте діагностичну лінію (20-контактну)	13
Від'єднайте діагностичну лінію (32-контактну)	14
Чистка	14
Зберігання	14
Утилізація	14
Догляд	15
ДОВІДКА	15
Гарантія	15
Служба підтримки клієнтів	15

Попередні зауваження

Перед використанням виробу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.

До виробу додається USB-накопичувач, що містить текст інструкції з експлуатації різними мовами. Актуальну версію інструкції, зокрема іншими мовами, можна знайти на нашому офіційному сайті.

Інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися разом з ним. У разі продажу або передачі виробу в користування необхідно передати інструкцію з експлуатації новому користувачеві.

Разом з цією інструкцією з експлуатації обов'язковими для дотримання є всі застосовні нормативні документи з діагностики або пошуку несправностей в іскробезпечних високовольтних системах дорожніх транспортних засобів. До них належать, зокрема, розроблені виробником транспортного засобу інструкції до відповідних систем діагностики, а також виробничі вимоги до безпеки та актуальні правила поведіння з високовольтними системами.

Термін дії декларації про відповідність

Видана декларація про відповідність дійсна тільки для виробу, описаного в інструкції з експлуатації. При внесенні змін, модифікацій або доповнень у конструкцію, декларація про відповідність та оцінка ризиків втрачають чинність.

Інформація про виробника

Діяльність компанії з моменту її заснування була зосереджена на електромобільності, орієнтованій на майбутнє. Компанія STODIA GmbH розробляє та виготовляє індивідуальні рішення для автомобільної промисловості, галузі виробництва накопичувачів енергії, станцій технічного обслуговування або спеціалізованих автотранспортних підприємств.

Основною продукцією є інноваційні накопичувачі електроенергії, як стаціонарні, так і мобільні, які є ключовими елементами у просуванні енергетичного переходу та енергетичної автономії. Асортимент STODIA GmbH також включає розумні зарядні та акумуляторні пристрої, системи діагностики, системи управління акумуляторними батареями та акумуляторними елементами, а також вимірювальну та діагностичну техніку для будь-яких автомобілів.

Завдяки досвіду в розробці програмного та апаратного забезпечення, STODIA GmbH завжди буде вашим надійним партнером на будь-якому етапі – від розробки прототипу до серійного виробництва – ЗРОБЛЕНО В НІМЕЧЧИНІ.

Ця інструкція з експлуатації дійсна лише для наступного виробу:

Номер виробу: 22105928

Назва: Діагностична лінія VAS 5581A/19

Рівні попередження

Цей розділ містить інформацію про рівні попередження, наведені в інструкції з експлуатації.

НЕБЕЗПЕКА

Недотримання інструкцій з техніки безпеки **МОЖЕ** призвести до смерті або серйозних тілесних ушкоджень!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Недотримання інструкцій з техніки безпеки **МОЖЕ** призвести до смерті або серйозних тілесних ушкоджень!

УВАГА

При недотриманні інструкцій з техніки безпеки можливе пошкодження виробу!

Важливі інструкції з техніки безпеки

У цьому розділі наведено інструкції з техніки безпеки, обов'язкові для дотримання під час поводження з виробом.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека для життя через електричну напругу

Електрична напруга в інших системах є небезпечною для життя і може призвести до смерті від ураження електричним струмом.

- Не використовуйте виріб для вимірювань в електромережах!
- Ніколи не намагайтеся подавати живлення на інші пристрої через виріб!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя через електричну напругу

Електрична напруга у високовольтних системах є небезпечною для життя і може призвести до смерті від ураження електричним струмом.

Рідини, конденсат і висока вологість можуть спричинити коротке замикання!

- Не допускайте контакту виробу з рідинами!
- Використовуйте виріб тільки в закритих і сухих приміщеннях!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя через електричну напругу

Електрична напруга у виробі є небезпечною і може спричинити серйозні тілесні ушкодження та смерть внаслідок ураження електричним струмом.

Несправні та пошкоджені вироби не можуть надійно гарантувати захист від електричної напруги.

- Не допускайте контакту виробу з хімічними речовинами!
- негайно замініть дефектний або пошкоджений виріб!
- Ніколи не намагайтеся ремонтувати виріб або виконувати з ним будь-які маніпуляції!

Використання за призначенням

Використовуйте виріб тільки відповідно до цієї інструкції з експлуатації, в іншому випадку захист від ураження електричним струмом, що забезпечується виробом, більше не гарантується.

Виріб використовується для адаптації діагностичного блоку VAS 5581/VAS 5581A до бортового роз'єму автомобіля, зазначеного виробником транспортного засобу в процесі керованого пошуку та усунення несправностей.

Виріб можна використовувати тільки в сертифікованих знеструмлених високовольтних системах.

Виріб підходить тільки для тестування високовольтної батареї 992PA в електромобілях.

Згідно з цією інструкцією з експлуатації, під виробниками транспортних засобів розуміються виключно виробники автомобілів концерну Volkswagen.

Будь-яке інше використання забороняється.

Вимоги до цільової групи

До роботи з виробом допускається тільки кваліфікований персонал!

У цій інструкції з експлуатації під кваліфікованим персоналом розуміється персонал, який відповідає всім вимогам до роботи з високовольтними системами, що діють у країні експлуатації, згідно з визначенням:

- Нормативно-правових актів, що застосовуються в країні здійснення діяльності,
- Кваліфікації відповідно до DGUV 200-005, рівень 2 або вище, або еквівалент,
- Технічних характеристик від виробника транспортного засобу.

Під час використання виробу необхідно постійно носити засоби індивідуального захисту, передбачені виробником транспортного засобу для роботи з високовольтними системами.

Обов'язки оператора

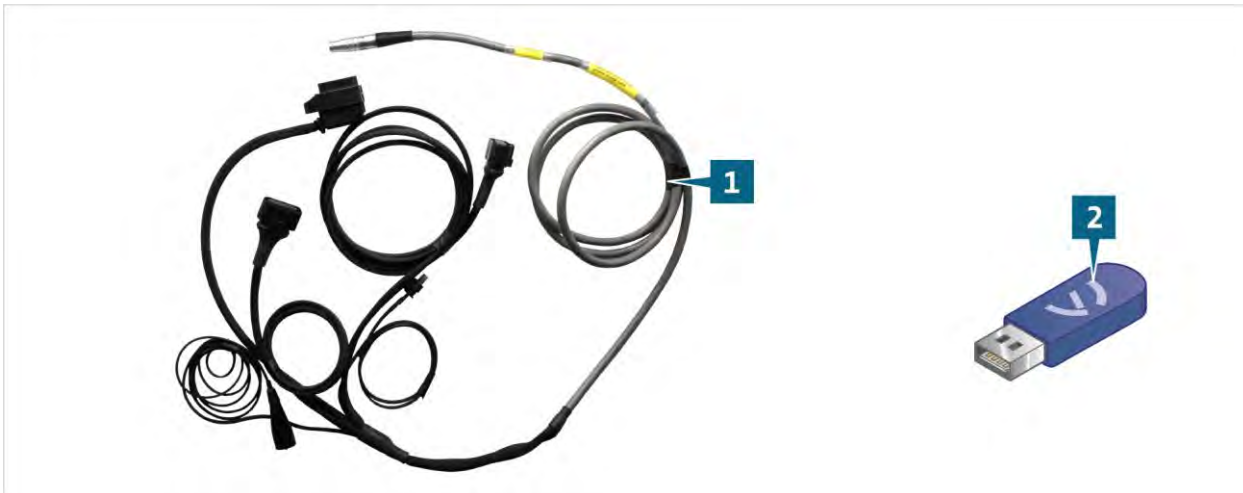
Оператор повинен переконатися, що персонал, який працює з діагностичною лінією, відповідає вимогам, що пред'являються до цільової групи.

Оператор також несе відповідальність за дотримання наступних пунктів:

- Діагностична лінія завжди знаходиться в ідеальному стані та не має дефектів.
- Регулярні перевірки діагностичної лінії повинні виконуватися згідно з запропонованими термінами та протоколюватися.

Комплект поставки

Оразу ж перевірте стан і комплектність поставки. У разі виявлення дефектів або некомплектності негайно зверніться до виробника.



- (1) Діагностична лінія
- (2) USB-накопичувач з інструкцією з експлуатації

Конструкція


Конструкція виробу:



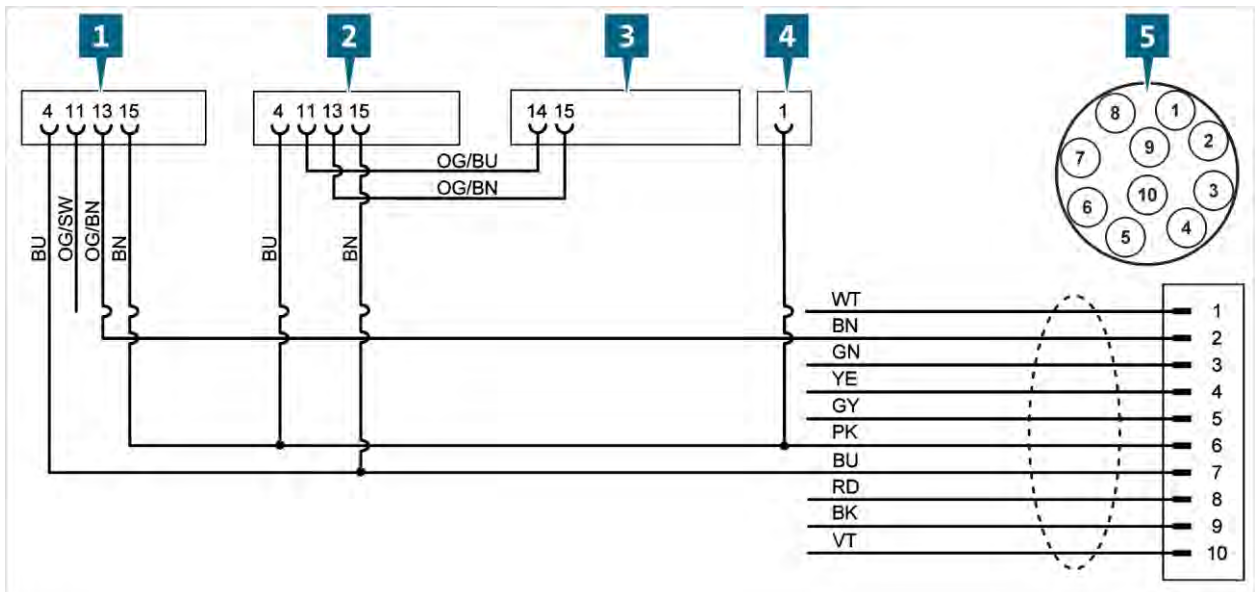
- (1) Штекер 1 контролера керування акумулятором (ВМС)
- (2) Штекер 2 контролера керування акумулятором (ВМС)
- (3) Штекер високовольного акумулятора
- (4) Клемма заземлення
- (5) Штекер роз'єму діагностичного блоку

Символи та роз'єми

На виробі зображені наступні символи:

Символ	Значення
	Увага: Перевірте номер VAS, щоб використовувати відповідний кабель-перехідник.
	Дотримуйтесь інструкції з експлуатації!
	Серійний номер і номер виробу, присвоєний виробником, використовуються для ідентифікації виробу.
	Номер виробу, присвоєний виробником, і серійний номер використовуються для ідентифікації виробу.
	Цей знак означає, що виріб заборонено викидати з побутовими відходами. Утилізація виробу має виконуватися з обов'язковим дотриманням усіх чинних місцевих правил утилізації.
	Маркування CE засвідчує, що виріб відповідає всім чинним європейським нормам і пройшов встановлену процедуру оцінки відповідності.
	Це маркування засвідчує, що продукт відповідає граничним значенням стандарту GB/T 26572-2011 ("China-ROHS").
	Маркування UKCA засвідчує, що виріб відповідає всім чинним нормам Великобританії та пройшов встановлену процедуру оцінки відповідності.
	Маркування UATR засвідчує відповідність Постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 «Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні»
	Цей знак означає, що виріб допущено до використання на заводах і виробничих комплексах виробників автомобілів.

Принципова електрична схема



- (1) Штекер 1 контролера керування акумулятором (ВМС)
- (2) Штекер 2 контролера керування акумулятором (ВМС)
- (3) Штекер високовольтного акумулятора
- (4) Клемма заземлення
- (5) Штекер роз'єму діагностичного блоку

Технічні дані

Номінальні параметри	Значення
Номер виробника	22105928
Максимальна номінальна напруга	14 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Максимальний номінальний струм	5А
Маса	246 г
Довжина кабелю	2000 мм

Умови навколишнього середовища	Експлуатація	Зберігання	Транспортування
Температура	від 5°C до 40°C	від -20°C до 60°C	від -20°C до 60°C
Висота над рівнем моря	макс. 2000 м	Жодних обмежень.	
Вологість повітря	макс. 80% до 31°C, лінійний спад до 50% при 40°C	макс. 85%	
Рівень забруднення	2		
Конденсація	Не допускається. Максимально допустима відносна вологість 60% за наявності у газах або повітрі частинок, що викликають корозію.		

Введення в експлуатацію



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя через електричну напругу

Електрична напруга у високовольтних системах є небезпечною для життя і може призвести до смерті від ураження електричним струмом.

- Використовуйте виріб тільки в тій сфері застосування, яка передбачена виробником транспортного засобу!



УВАГА

Небезпека пошкодження!

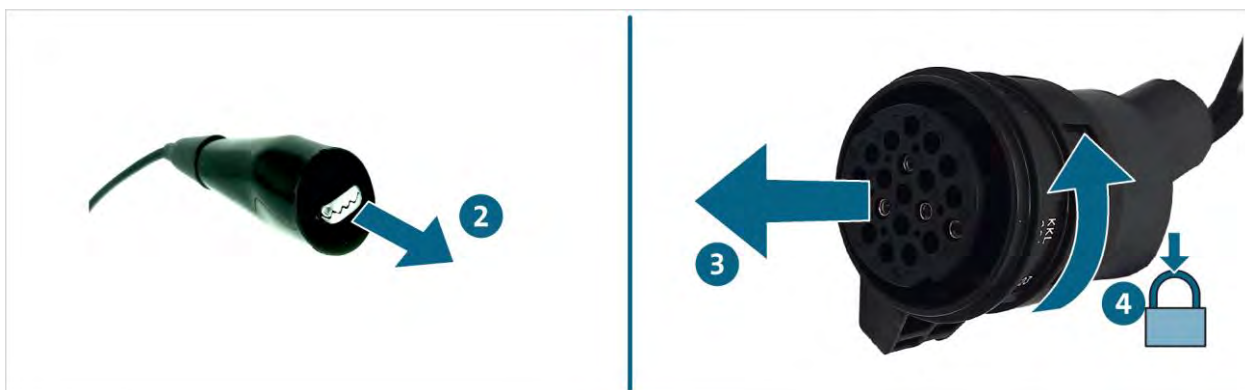
Штекерні з'єднання фіксуються при підключенні.

- Перш ніж роз'єднувати штекерні з'єднання, розблокуйте їх! (див. розділ «Роз'єднання штекерних з'єднань»)

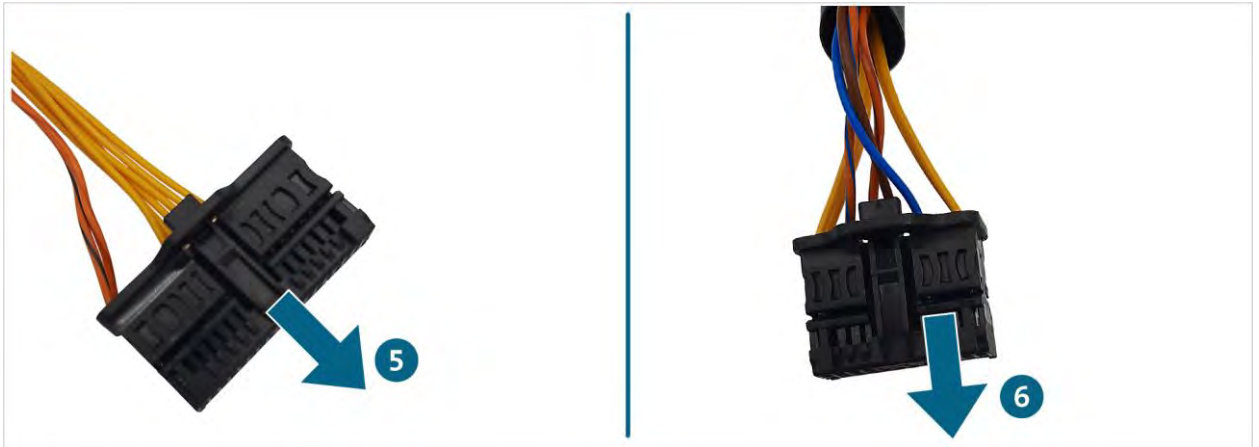
1. Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки.



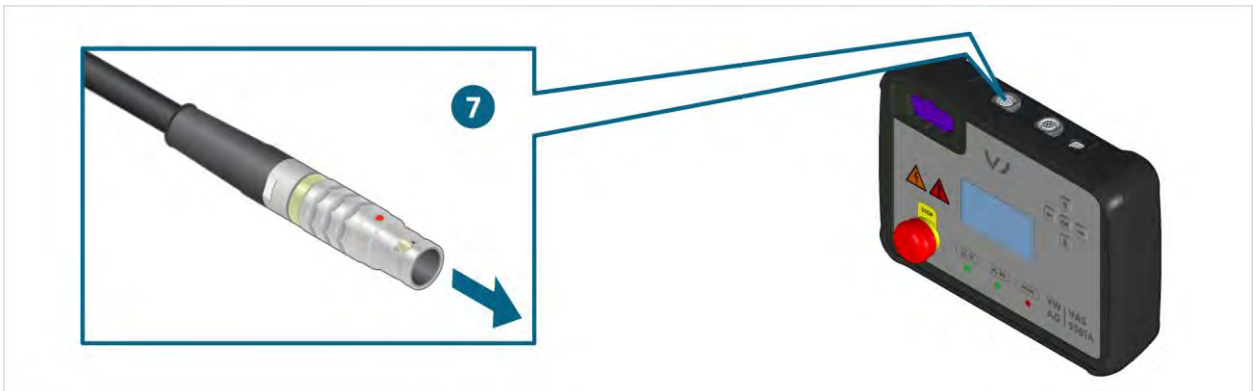
2. Підключіть клему заземлення до струмопровідної ділянки кузова автомобіля.
3. Підключіть штекер високовольтного з'єднувача акумулятора до відповідної відключеної розетки.
4. Зафіксуйте з'єднання, закрутивши штекер.



5. Підключіть штекер 1 контролера керування акумулятором (ВМС) до відповідного відключеного роз'єму. Переконайтеся, що ви почули клацання штекера.
6. Підключіть штекер 2 контролера керування акумулятором (ВМС) до відповідного відключеного роз'єму. Переконайтеся, що ви почули клацання штекера.



7. Підключіть штекер до діагностичного блоку.



- ✓ Тепер ви можете виконати вимірювання відповідно до інструкцій з усунення несправностей.

Роз'єднання штекерних з'єднань



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека вибуху

Іскри та електричні дуги можуть бути спричинені компонентами виробу.

- Не використовуйте виріб у потенційно вибухонебезпечних середовищах!

Від'єднайте діагностичну лінію (20-контактну)

Штекерне з'єднання має байонетний замок. Для роз'єднання штекерного з'єднання:

1. Розблокуйте з'єднання, повернувши корпус розетки.
2. Роз'єднайте штекерне з'єднання.



- ✓ Штекерне з'єднання роз'єднано.

Від'єднайте діагностичну лінію (20-контактну)

Штекерні з'єднання оснащені автоматичним механізмом блокування. Для роз'єднання штекерного з'єднання:

1. Натисніть на фіксатор і утримуйте його натиснутим.
- ✓ Штекерне з'єднання попередньо роз'єднано.
2. Роз'єднайте штекерне з'єднання.



- ✓ Штекерне з'єднання роз'єднано.

Від'єднайте діагностичну лінію (32-контактну)

Штекерні з'єднання оснащені автоматичним механізмом блокування. Для роз'єднання штекерного з'єднання:

1. Натисніть на фіксатор і утримуйте його натиснутим.
- ✓ Штекерне з'єднання роз'єднано.
2. Роз'єднайте штекерне з'єднання.



- ✓ Штекерне з'єднання роз'єднано.

Чистка



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека для життя через електричну напругу

Електрична напруга у високовольтних системах небезпечна для життя і може призвести до смерті від ураження електричним струмом.

- Перед чисткою виробу відключіть його від усіх джерел живлення!

Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки!

Виріб можна чистити тільки за допомогою сухої тканинної серветки.

Зберігання

Якщо виріб не використовується, зберігайте його в сухому та захищеному від пилу місці.

Утилізація

Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки!

Утилізація виробу має виконуватися з обов'язковим дотриманням усіх чинних місцевих правил утилізації.

Догляд

Дотримуйтеся інструкцій з техніки безпеки!

Необхідно дотримуватися національних і місцевих вимог щодо регулярних перевірок!

Перевіряйте працездатність виробу не рідше ніж раз на 24 місяці.

За інструкцією щодо належної перевірки працездатності звертайтеся до виробника.

Гарантія

Компанія Stodia GmbH надає гарантію терміном на 24 місяці від дати купівлі. Гарантія покриває тільки однозначно підтверджені дефекти функціонального матеріалу та виробничі дефекти.

Детальнішу інформацію про умови гарантійного обслуговування наведено в Загальних умовах укладання угод на офіційному сайті виробника.

Служба підтримки клієнтів

При зверненні за інформацією щодо виробу, завжди вказуйте номер виробу і, за наявності, серійний номер. Обидва номери нанесені на виріб.

STODIA GmbH

Акумуляторна та діагностична техніка

Im Freitagsmoor 45

D-38518 Gifhorn (Німеччина)

Телефон: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft

Служба післяпродажного обслуговування концерну – сервісна служба групи компаній.

Література та системи

Обладнання для СТО

Поштова скринька 011/4915

38442 Wolfsburg (Німеччина)

Тільки для внутрішнього використання

З урахуванням технічних змін

Редакція 01/2024